

CHILE
Rugby
2000

Año 2 - 1997

ESPECIAL



**29 CAMPEONATO
MUNDIAL DE
RUGBY JUNIOR - FIRA**

*Siempre
Primera*

SIEMPRE



CONSEJO EDITORIAL

Michael Black
Fernando Paulsen
Mario Torres
Esteban Gómez

Colaboradores

Andrés Herbozo
Matías Cartajena
Manuel Toledo
Elías Gluckman

Secretarias

Clara Valladares
Oriana Tolosa

FEDERACION DE RUGBY DE
CHILE
(FERUCHI)

Presidente

Miguel Mujica Brain

Avda. Vicuña Mackenna 44
of.33
Fonos 6352773 -6350880
Fax (56 2) 2226285
SANTIAGO - CHILE

DISEÑO Y DIAGRAMACION

Angélica Gómez Serrano
Arturo Urrutia Muñoz

Bienvenidos

En nombre de la Comisión Organizadora y de la Federación de Rugby de Chile damos la bienvenida a todas las Delegaciones extranjeras que visitan nuestro país con motivo de la celebración del 29° Campeonato Mundial de Rugby Juvenil.

En especial a los jugadores; jóvenes que han sido distinguidos por sus países para representarlos en este magno evento. Nos sentimos orgullosos y honrados de ser anfitriones del Campeonato Mundial Juvenil, ya que lo más valioso que puede tener una nación es su juventud. Deseamos que disfruten su estadía en nuestro país y desde ya les ofrecemos nuestra hospitalidad y sincera amistad.

El Rugby, deporte que no conoce fronteras y fomentado por excelencia de la amistad, ha querido premiarnos y ha nominado a Chile como sede de este Campeonato. Hemos comprometido todo de nuestra parte para hacer de esta justa una instancia de superación en lo deportivo; y de afianzamiento de lazos institucionales y personales entre jugadores, cuerpos técnicos y dirigentes de las diferentes Federaciones y Uniones de Rugby representadas.

No podemos dejar de destacar que por primera vez se haya confiado a nuestro país la sede de un Mundial de Rugby. Se trata, sin lugar a dudas, de un justo premio a los esfuerzos de quienes tuvieron la dosis necesaria de determinación y eficacia para alcanzar este logro que enorgullece al deporte nacional. Sin embargo, todo este esfuerzo habría sido inútil sin la acogida que se brindó a esta iniciativa por parte de la Federación Internacional de Rugby Amateur (FIRA). A ellos dirigimos un mensaje de sincero reconocimiento. Para nuestro país este tipo de eventos son de suma importancia. Nuestra juventud necesita de modelos, de caminos de superación, de alternativas de desarrollo físico, mental y moral. El deporte en general es un espacio de gran potencialidad para promover una juventud sana y con proyecciones de desarrollo personal. En este sentido, el espíritu del deporte amateur, fuertemente arraigado en el Rugby, nos parece especialmente importante.

Es indudable que el Rugby encarna una serie de valores muy particulares que nuestra sociedad y la juventud necesitan desarrollar. El Rugby representa un modo de enfrentar desafíos, fundado en el esfuerzo, el trabajo de equipo y la lealtad. Asimismo, constituye un modelo de convivencia social, donde los contrincantes ponen todo de sí por vencer, pero posteriormente son capaces de darse la mano y compartir la amistad con la misma intensidad con que se enfrentaron en la cancha.

Por otra parte, este evento se produce en un período de franco desarrollo de este deporte en Chile. El progreso a nivel internacional, cuyo mayor hito ha sido el primer lugar obtenido en la serie "B" por nuestro representante juvenil en 1995, han impulsado un proceso de difusión y de mejoramiento del nivel técnico y competitivo de esta disciplina. Tenemos cifradas esperanzas en que la experiencia de ser sede de un Mundial tendrá un efecto potenciador de este desarrollo.

Queremos manifestar un reconocimiento muy personal y sincero a las altas personalidades de la FIRA que nos acompañan.



Comisión Organizadora: De izquierda a derecha; arriba: Bruno Gattini, Víctor Muñoz, Oscar Melo, Carlos Silva y Andrés Soto; sentados: Francisco Valdés, Sergio Bascañán (Presidente Comisión Mundial), Miguel A. Mujica (Presidente FERUCHI) y Julio Calisto.

...tants orgueilleux et honorés d'être les amphitryons, car le plus important que puisse avoir une nation c'est sa jeunesse. Nous souhaitons qu'ils profitent de leur séjour dans notre pays et, dès à présent, nous leur offrons notre hospitalité et notre sincère amitié.

Le Rugby, sport qui ne connaît pas de frontière et généré par l'excellence de l'amitié, a désigné le Chili comme hôte de ce Championnat et nous a honorés. Nous nous engageons à mettre tout en oeuvre pour faire de cet événement un creuset de superation sur le plan sportif et d'affinement des liens institutionnels et personnels entre les joueurs, les encadrements techniques et les dirigeants des différentes Fédérations et Unions de Rugby représentées.

Nous devons mentionner que c'est la première fois que notre pays s'est vu confier l'organisation d'un Mondial de Rugby. Il s'agit sans aucun doute d'une distinction accordée aux dirigeants, lesquels eurent la dose nécessaire de détermination et d'efficacité pour l'obtenir, ce qui enorgueillit le sport national. Cependant, tout cet effort eût été inutile sans l'appui que reçut cette initiative, de la part de la Fédération de Rugby Amateur (FIRA). A elle, nous adressons un message de sincère reconnaissance.

Pour notre pays, ce genre d'événements revêt une très grande importance. Notre jeunesse a besoin de modèles, de "voies" de superation, d'alternatives de développement physique, moral et mental.

Le sport, en général, est un espace de grande potentialité pour promouvoir une jeunesse saine avec des projections de développement personnel. En ce sens, l'esprit du sport amateur fortement enraciné dans le Rugby, nous paraît fort important.

Sans aucun doute le Rugby incarne une série de valeurs fortes que notre société et notre jeunesse nécessitent développer. Le Rugby représente un mode d'affronter les défis, fondé sur l'effort, le travail d'équipe et la loyauté, il constitue ainsi un modèle de conviabilité sociale où les acteurs donnent tout pour vaincre et, postérieurement, se serrent la main, en partageant l'amitié aussi intensément que durant la rencontre.

D'autre part, cet événement se produit à un moment où ce sport traverse, au Chili, une période de grande croissance. Les succès récents- au niveau international- et dont le fait le plus notoire, a été en 1995, la première place obtenue, en Groupe "B", par notre Sélection Junior, ont renforcé un procès de diffusion et d'amélioration du niveau technique et compétitif de cette discipline. Nous fondons de sérieux espoirs sur le fait d'accueillir ce Mondial qui sera le gage d'un puissant développement.

Que les hautes personnalités de la FIRA qui nous accompagnent reçoivent notre reconnaissance très sincère pour la confiance qu'ils nous ont accordée.

Sergio Bascañán M.
Presidente
Comisión Organizadora

Miguel A. Mujica
Presidente
FERUCHI

Bienvenue

Au nom du Comité d'Organisation et de la Fédération du Rugby du Chili, nous souhaitons la bienvenue à toutes les Délégations étrangères qui visitent notre pays, pour la célébration du 29° Championnat du Monde Juniors.

Spécialement aux joueurs; ces jeunes qui ont été désignés pour représenter leur Pays au cours de ce Tournoi Majeur. Nous nous sentons

Representing one's country has to be the highlight in any player's career and this week's 29th FIRA World Youth Championship, in Argentina and Chile, will introduce many of the world's best young players to rugby at its ultimate level. On behalf of the IRFB, I would like to congratulate them all on selection to their individual national squads. This honour signals a bright future in the game, recognising aptitude and the very high level of fitness and perseverance required to satisfy the expectations of coaches and selectors.

Rugby Union now has a position as one of the world's leading sports and the IRFB's decision to make a significant contribution towards travel costs from the International Rugby Settlement is seen as a solid investment in a most important international event.

FIRA, represented by Viorel Morariu, who played 40 times for Romania, 15 as captain, is a member of the 21 -strong Council of the IRFB and I believe the partnership between our two organisations has the potential to benefit the continuing development of rugby in many ways.

The Under 19s on duty this week in Argentina and Chile will move on up through the ranks as they get older and it is wholly reasonable to expect many of them to emerge as senior caps in the coming years, perhaps some even as soon as 1999 Rugby World Cup.

I wish them all great success in their future careers, as individuals in their own right and as rugby players, and hope they derive a full complement of pleasure and satisfaction from their involvement in this unique game of ours.



Vernon Pugh QC
Chairman, International
Rugby Football Board (IRFB)

Representar al propio país, debe ser el momento culminante en la carrera de cualquier jugador y el 29° Campeonato Mundial Juvenil de la FIRA - de esta semana en Argentina y Chile - presentará a muchos de los mejores jugadores jóvenes del mundo, en el Rugby de mejor nivel. A nombre de la IRFB, desearía felicitarlos a todos por haber sido seleccionados para sus respectivas escuadras nacionales. Este honor señala un brillante futuro para el juego, reconociendo la aptitud y el muy alto nivel de prestancia y perseverancia requeridos para satisfacer las expectativas de entrenadores y seleccionadores.

El Rugby ha alcanzado una posición como uno de los deportes líderes en el mundo y la decisión de la IRFB de hacer una significativa contribución en relación a los costos de traslado - a través del International Rugby Settlement - es considerado como una sólida inversión en un evento internacional de la mayor importancia.

La FIRA, representado por Viorel Morariu - quien jugó 40 veces por Rumania, 15 como capitán -

es uno de los 21 miembros integrantes del Consejo de la IRFB y creo que la colaboración entre nuestras dos organizaciones tiene el potencial para beneficiar el continuo desarrollo del Rugby de muchas formas.

Los menores de 19 participantes en Argentina y Chile ascenderán a través de distintos niveles a medida que maduren y es completamente razonable esperar que muchos de ellos emerjan como seleccionados adultos en los años venideros, quizás algunos incluso tan pronto como para estar en la Copa del Mundo de Rugby de 1999.

Les deseo a todos ellos eran éxito en sus futuras carreras, como individuos y como jugadores de Rugby, y espero que alcancen un cabal complemento de disfrute y satisfacción en su compromiso con nuestro singular juego.



**En Santiago,
Con... salud,
toda la vida.**

CONSALUD
toda la vida

INTEGRANTE RED SOCIAL CAMARA CHILENA DE LA CONSTRUCCION

QUAND L'EXEMPLE VIENT D'EN BAS

Un vieux dicton français affirme que : "L'exemple doit venir d'en haut". Au vu de tout ce qui se déroule dans le monde actuellement, on peut constater que les choses sont de moins en moins, hélas, ce qu'elles étaient. Et, au vu de l'actualité de notre Rugby International on peut inverser radicalement l'ordre des facteurs et dire, en toute modestie, qu'avec la F.I.R.A., dans le rugby mondial, c'est d'en bas de l'échelle que vient l'exemple.

L'International Board l'a bien compris qui nous apporte, à la fois, sa caution morale et le soutien financier des bénéficiaires émanant de la Coupe du Monde au nom du "Developing Rugby Around the World".

Car, s'il est une organisation qui contribue au développement du rugby mondial c'est bien la F.I.R.A. dont la vocation est uniquement et totalement promotionnelle. Sa devise permanente: "Les riches au service des pauvres pour que le rugby progresse dans toutes les nations qui n'ont pas les moyens - financiers et techniques - de s'assumer".

Comme j'ai l'habitude de le proclamer: "Notre Championnat du Monde Juniors, c'est le seul endroit où personne ne parle d'argent... sinon pour en donner!".

Cette édition 1997 sud-américaine, décentralisée et dédoublée, en est la meilleure illustration. Elle prouve que le Rugby existe à tous les niveaux. Sans frontière. Sans barrière. Tout le monde est mis sur le même plan. Dans un climat de fraternité et de générosité.

Bravo et merci aux organisateurs. La fête sera belle et totale. Qu'elle commence!

En nombre del Presidente de la República de Chile, Don Eduardo Frei Ruiz-Tagle, y del mío propio como responsable de la Dirección de Deportes de nuestro país, les hago llegar un saludo de bienvenida a todos quienes participarán en el Campeonato Mundial Juvenil de Rugby; especialmente a los deportistas extranjeros, dirigentes, técnicos y representantes de medios de comunicación. Agradezco a la Federación Internacional de Rugby Amateur por haber dado la oportunidad a nuestro país de organizar este importante evento, que nos permite compartir valores



Albert Ferrase
President F.I.R.A.

Bernard Lapasset

Vice Presidente de la F.I.R.A. y Presidente de la F.F.R.

Si hay una organización que ha contribuido al desarrollo del rugby mundial es la F.I.R.A. cuya vocación es única y totalmente promocional. Su lema permanente: "Los ricos al servicio de los pobres para que el rugby progrese en todas las naciones que no tienen los medios - financieros y técnicos - para alcanzarlo".

Como acostumbro a proclamarlo: "Nuestro Campeonato del Mundo Juvenil, es el único escenario donde nadie habla de dinero ... salvo para darlo!".

Esta edición sudamericana 1997, descentralizada y desdoblada, constituye el mejor ejemplo. Que comprueba que el rugby existe a todo nivel, sin fronteras ni barreras. Que todo el mundo está en el mismo plano, en un clima de fraternidad y generosidad. Bravo y gracias a los organizadores. La fiesta será bella, total. Que comience!

constructivos y un mensaje de esperanza para un mundo más solidario, más unido y mejor. El Gobierno de Chile tiene como una de sus prioridades lograr que la mayor cantidad de ciudadanos realicen alguna actividad deportiva. Una de las acciones para ello es motivar a las personas, especialmente a los jóvenes, a través de eventos deportivos de relevancia. En los días que estén en Chile sientan que están en su casa. Deseándoles el mejor de los éxitos en este 29º Campeonato Mundial, les reitero nuestros cordiales saludos.



Julio Riutort B.
Director de Deportes

CUANDO EL EJEMPLO VIENE DESDE ABAJO

Un viejo dicho francés afirma: "el ejemplo debe venir desde arriba". Con todo lo que pasa actualmente en el mundo es posible constatar que las cosas, desgraciadamente, son menos de lo que eran antes. Y, la actual realidad de nuestro rugby internacional permite invertir radicalmente el orden de los factores y decir, con toda modestia, que - con la FIRA en el rugby mundial - el ejemplo viene desde abajo.

Así lo ha entendido la International Board al prestar su respaldo moral y el apoyo financiero, proveniente de los beneficios de la Copa del Mundo, a través del llamado "Developing Rugby Around the World".

1997

MUNDIAL CHILE

SELECCION JUVENIL DE RUGBY DE CHILE

JUGADOR	CLUB	POSICION	FECHA NAC.	M	KG.
BERTI FLORES SEBASTIAN	CONCEPCION	SCRUM HALF	07/03/78	165	70
BESOAIN ONETO JULIO	THE GRANGE	HOOCKER	05/02/79	175	82
BUSTOS MANGEL RODRIGO	CRAIGHOUSE	SCRUM HALF	07/09/78	162	68
CARCAMO GONZALEZ DIEGO	MACKAY	FLY	08/08/78	175	77
CIFUENTES CISTERNAS CRISTIAN	U.CATOLICA	3º LINEA	19/01/78	177	86
CODA ECHEÑIQUE RODRIGO	COBS	FULL BACK	01/08/78	185	80
COOPER BARRATT RYAN	THE GRANGE	FLY	16/07/79	181	75
DESMOND MIRANDA PATRICIO	MACKAY	2º LINEA	02/09/78	187	90
ESCOBAR TRONCOSO JOSE I.	THE GRANGE	WING	28/03/78	181	78
FAJARDO LARREA SERGIO	MACKAY	PILAR	30/03/79	180	96
GONZALEZ CASANOVA JUAN P.	MACKAY	3º LINEA	15/08/78	184	86
HILLER GOSTLING ANDRES	THE GRANGE	WING	04/09/78	177	79
IGA BARBIERI CRISTIAN	S.FRANCES	PILAR	01/01/78	183	133
LABBE WILLEMS FRANCISCO	DUNALAST	HOOCKER	11/05/78	176	89
LACASSIE ARAVENA RODRIGO	S.COLLEGE	PILAR	10/08/78	181	103
LAVIN HOUSSET ALVARO	U.CATOLICA	WING	29/04/78	170	68
MARIN SILVA JUAN ENRIQUE	O. MACKAY	3º LINEA	27/01/78	178	86
PANATT VILLEGAS JUAN P.	O. MACKAY	CENTRO	15/03/78	171	71
PIZARRO CRISTI SEBASTIAN	ST. GEORGE	CENTRO	15/12/78	183	75
SEPULVEDA ALCAZAR RODRIGO	U.CATOLICA	2º LINEA	03/09/78	194	104
SERRANO FILLOL ALBERTO	ST. GEORGE	CENTRO	21/04/78	176	114
TONDA ARMAS RODRIGO	THE GRANGE	2º LINEA	30/08/78	197	114
VALDES GODOY SERGIO	S.FRANCAIS	NUMERO 8	17/09/78	195	96

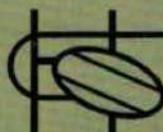
FERNANDO HENRIQUEZ RUIZ
GONZALO BALBONTIN GROVE
RODRIGO VENEGAS YAZIGI

MANAGER
ENTRENADOR
ENTRENADOR

PREDATOR!

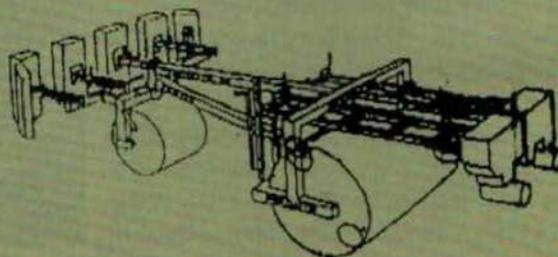
RUGBY TRAINING MACHINES

Scrummage / Ruck / Maul / Point-of-Contact
training for players at all levels.



RUGBY LINE SPORT

Le desea éxito a nuestra selección M-19 en el
29º campeonato mundial junior



The World Famous
PREDATOR! 65
Now available in
CHILE

Artículos Deportivos Urmeneta 93 Fono-Fax: (033) 413598 Limache V Región Chile

CHILE

1997

MUNDIAL CHILE



Población	:	14.000.000 Habitantes
Capital	:	Santiago
Superficie	:	4.500 Km2
Federación Constituida	:	1953
Nº Clubes	:	119
Nº Jugadores	:	10.925

COLORES:

CAMISETA	:	ROJA
PANTALON	:	AZUL MARINO
MEDIAS	:	ROJAS CON FRANJAS AZULES



El periodista Hugo Sainz Torres sostiene que en la misma época en que el Rugby comenzaba a tomar cuerpo en Inglaterra en Chile los mapuches practicaban un juego que llamaban 'linao', semejante en sus características, utilizando una pelota de algas marinas.

La Federación reúne a 8 Asociaciones Regionales, jugándose actualmente desde Arica a Punta Arenas.

A nivel juvenil, el contingente más importante de jugadores es aportado por los colegios de origen británico.



AHORA LA FUERZA SIEMPRE ESTARA CONTIGO.

MILO, EL ALIMENTO OFICIAL DEL RUGBY EN CHILE.



ALEMANIA

1997

MUNDIAL CHILE



Población	:	81.410.000 Habitantes
Capital	:	Berlín
Superficie	:	458.730 Km2
Federación Constituida	:	1900
Nº Clubes	:	76
Nº Jugadores	:	7.500

El primer club se formó en la ciudad de Heidelberg en 1872 y la Asociación Alemana en 1900, en Hannover. En Septiembre de 1920 aparece el primer periódico de rugby.

El 17 de Abril de 1927 la Selección jugó su primer match internacional, perdiendo 30-5 con Francia en París.

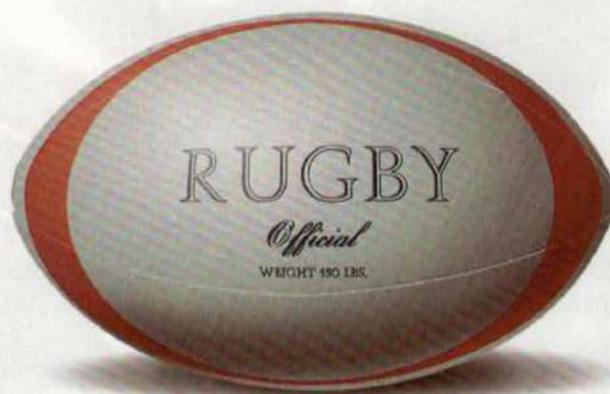
En 1950 es re fundada la antigua Asociación Alemana y finalmente - tras la reunificación - se formó la Federación de Rugby Alemana, con asiento en Hannover, que cuenta con 76 clubes afiliados y sobre 7.500 jugadores con licencia.

Alemania ha participado regularmente en los torneos Junior FIRA desde 1970. Como parte de su preparación el XV juvenil germano viajaba a Mendoza para jugar con el Club Tordos.

COLORES:

CAMISETA	:	A FRANJAS BLANCAS, ROJAS Y AMARILLAS
PANTALON	:	NEGRO
MEDIAS	:	A FRANJAS BLANCAS, ROJAS Y AMARILLAS

Esto es lo que más se pelearán en el mundial de Rugby Chile 97.



Con Entelticket puedes comunicarte desde cualquier teléfono a cualquier parte de Chile y el mundo, sin monedas.

- Entelticket, tarjeta telefónica prepagada para llamadas de larga distancia.
- Es muy fácil usarla, y con tarifas muy económicas.
- Con Entelticket puedes controlar tu saldo en pesos y minutos, todo el tiempo.
- Consíguela en Centros de Llamados Entel, kioscos y aeropuerto.

 **ENTEL** *ticket*

Tu Ticket para hablar donde quieras.

BELGICA

1997

MUNDIAL CHILE



Población	:	10.000.000 Habitantes
Capital	:	Bruselas
Superficie	:	30.500 Km2
Federación Constituida	:	1931
Nº Clubes	:	40
Nº Jugadores	:	2.700



A pesar de su vecindad con Francia el rugby no es un deporte mayor en Bélgica, Su equipo nacional adulto ha disputado 196 partidos (77 triunfos 9 empates y 110 derrotas). A nivel juvenil su primera participación en el torneo FIRA es el año 72 en Roma.

COLORES:		
CAMISETA	:	NEGRA CON FRANJA ROJA Y AMARILLA
PANTALON	:	NEGRO
MEDIAS	:	BLANCA CON GUARDA ROJA

1997
MUNDIAL CHILE

MARRUECOS



EL CONCESIONARIO QUE USTED MERECE

GMB
GUILLERMO MORALES B.
VENTAS • SERVICIO • REPUESTOS

\$116.800

PIE \$2.000.000
CUOTA 48 MESES (*)



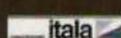
BRAVA
\$ 5.590.000

Nuevo concesionario oficial

FIAT

Bilbao 2557 • F/Fax 269 2655

(*) Cuota no incluye gastos



Población	:	26.590.000 Habitantes
Capital	:	Rabat
Superficie	:	458.730 Km2
Federación Constituida	:	1956
Nº Clubes	:	15
Nº Jugadores	:	1.800

El rugby marroquí tiene una fuerte influencia francesa. El primer match registrado es en 1910, entre equipos militares franceses. Sus mejores jugadores son "atraídos" por los clubes galos. Benazzi - actual capitán del XV de Francia - es oriundo de Marruecos, alcanzando incluso a jugar por su Selección.

En la modalidad Seven-a-Side, Marruecos será uno de los participantes en la 2da. Copa del Mundo de Hong Kong.

La mejor ubicación obtenida en el Torneo Junior fue el año 69 en Barcelona : 2do. lugar tras Francia. Marruecos fue sede del Torneo FIRA en 1971 y 1983.

COLORES:

CAMISETA : VERDE
PANTALON : BLANCO
MEDIAS : VERDES CON VTA. ROJA

PARAGUAY

1997

MUNDIAL CHILE



Población	:	5.000.000 Habitantes
Capital	:	Asunción
Superficie	:	432.000 Km2
Federación Constituida	:	1970
Nº Clubes	:	15
Nº Jugadores	:	2.000

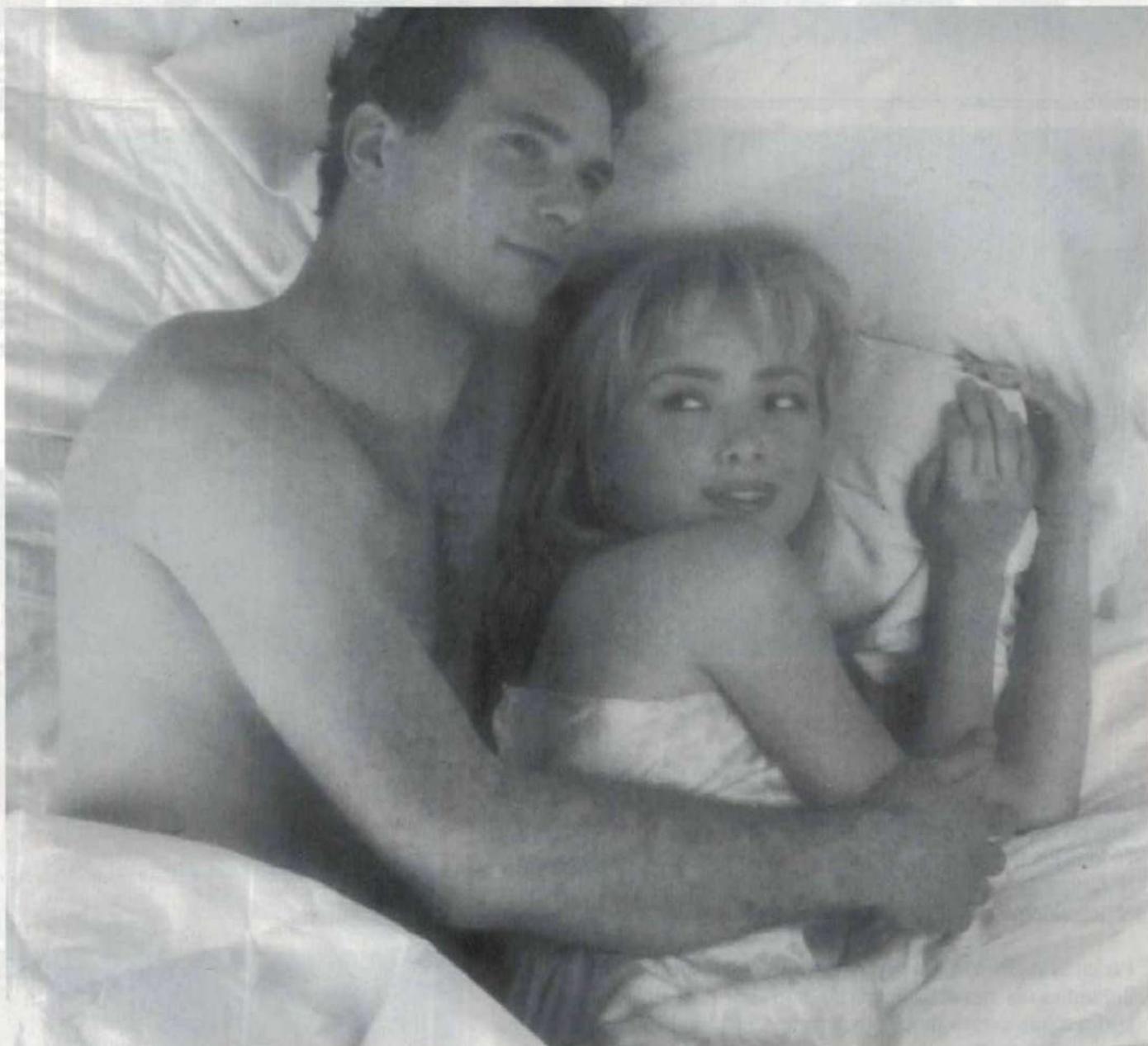
Paraguay registra varias participaciones en los torneos FIRA, llegando a obtener el Campeonato de la serie B en 1993, bajo la dirección técnica de J.P. Juanchich. A nivel sudamericano es actualmente cuarto.

COLORES:

CAMISETA	:	A FRANJAS ROJAS Y BLANCAS
PANTALON	:	AZUL
MEDIAS	:	AZULES

RIDER SWEET®

Para vivir como soñamos.



Sólo Rosen te da un descanso reparador,
anatómica y científicamente perfecto.
Descansa en un Rosen para vivir como soñamos.

ROSEN

Todo para su descanso.

POLONIA

1997

MUNDIAL CHILE



Población	:	37.900.000 Habitantes
Capital	:	Varsovia
Superficie	:	313.000 Km2
Federación Constituida	:	1957
Nº Clubes	:	22
Nº Jugadores	:	2.000

Quizás el hecho más notable del rugby polaco es que S.S. el Papa Juan Pablo II fue seleccionado nacional, jugando de pilar.

El 92_ en Madrid su equipo junior alcanzó un meritorio 4to. puesto en el Torneo FIRA, superando a Uruguay y Rumania. Descendió al Grupo "B" en 1995 y en Brescia 96_ logró el 2do. lugar tras Portugal. Es uno de los aspirantes al título.

COLORES:	
CAMISETA	: BLANCA
PANTALON	: ROJO
MEDIAS	: BLANCA CON FRANJAS ROJAS



1997

MUNDIAL CHILE

REPUBLICA CHECA



Población	:	10.333.000 Habitantes
Capital	:	Praga
Superficie	:	78.864 Km2
Federación Constituida	:	1926
Nº Clubes	:	19
Nº Jugadores	:	2.500

COLORES:

CAMISETA	:	BLANCO CON BANDA TRICOLOR (AZUL, ROJO Y BLANCO)
PANTALON	:	BLANCO
MEDIAS	:	BLANCO CON AZUL Y ROJO

El Campeonato de 1era. Div. reúne a 8 equipos y el de 2da. a 12 divididos en dos grupos.
Los checos fueron 3os. en el Grupo "B" del Torneo FIRA 96 efectuado en Brescia.

PEGASUS



PEGASUS

Asesoría y Servicios de Seguridad Empresarial Limitada

“Una Empresa de Profesionales
al Servicio de su Seguridad”

- Seguridad Aeroportuaria
- Asesorías Industrias, Multitiendas, Supermercados
- Guardias Especializados
- Capacitación
- Requerimientos especiales

Fono 6874025 Fax 6874026

TAIWAN

1997

MUNDIAL CHILE



Población	:	20.936.000 Habitantes
Capital	:	Taipei
Superficie	:	30.518 Km2
Federación Constituida	:	1922
Nº Clubes	:	17
Nº Jugadores	:	1.500

El antecedente inmediato del XV taiwanés es su participación en el último Torneo Asiático de M19, en el que resultó tercero al vencer a Hong Kong 52 a 17. En la ronda de clasificación ganaron a Tailandia (23-18) y a Singapur (22-5), perdiendo con el campeón Japón (27-18).

Al igual que Chile, en Brescia 96 jugó en el Grupo A, perdiendo todos sus partidos.

COLORES:

CAMISETA	:	A FRANJAS ROJAS, AZULES Y BLANCAS
PANTALON	:	BLANCO
MEDIAS	:	BLANCAS

INFORMACIONES

Diego de Almagro : Av. Libertador Bernardo O'Higgins 1485,
Santiago-Centro
Fono: (56 2) 6726002 - fax: (56 2) 6982269.

Apoquindo: Padre Errazuriz 7260
Fono: (56 2) 2011487-2011111 - fax: (56 2) 2128486.

Tupahue: San Antonio 477, Santiago, Centro
Fono-Fax: 6335891 - 6395240

Presidente: Eleodoro Yáñez 867, Providencia.
Fono: 2358015 - Fax 235 9148

Parlamento: Av. Santa María 281, Providencia,
Fono: (56 2) 7352401 - 7356535, fax: (56 2) 7771784.

Hotel Deportivo CAR : Av. Pedro Valdivia 4801, Ñuñoa,
Fono - Fax: 2393034.

Hotel Regal Pacific : Apoquindo 5680
Fono: 2294000 - Fax: 2294005



Regal Pacific : sede de la Secretaria
del Torneo



CANCHA: OLD BOYS
DIRECCION: ARBORETUM SUR S/N, PEÑALOLEN
CONTACTO: FRANCISCA KINAST
TELEFONO: 2791503 - 2791505

CANCHA: U. CATOLICA (RUGBY) (FUTBOL)
DIRECCION: SAN CARLOS DE APOQUINDO
 CAMINO LAS FLORES 13000 - L.C.
CONTACTO: LUIS PIZARRO
TELEFONO: 2141760

CANCHA: SANTIAGO COLLEGE
DIRECCION: LOS TRAPENSES 4700 LA DEHESA
CONTACTO: ALFREDO MATURANA
TELEFONO: 2435866

CANCHA: THE GRANGE SCHOOL
DIRECCION: PRINCIPE DE GALES 6154 - L.R.
CONTACTO: BRIAN JACKSON
TELEFONO: 2771181

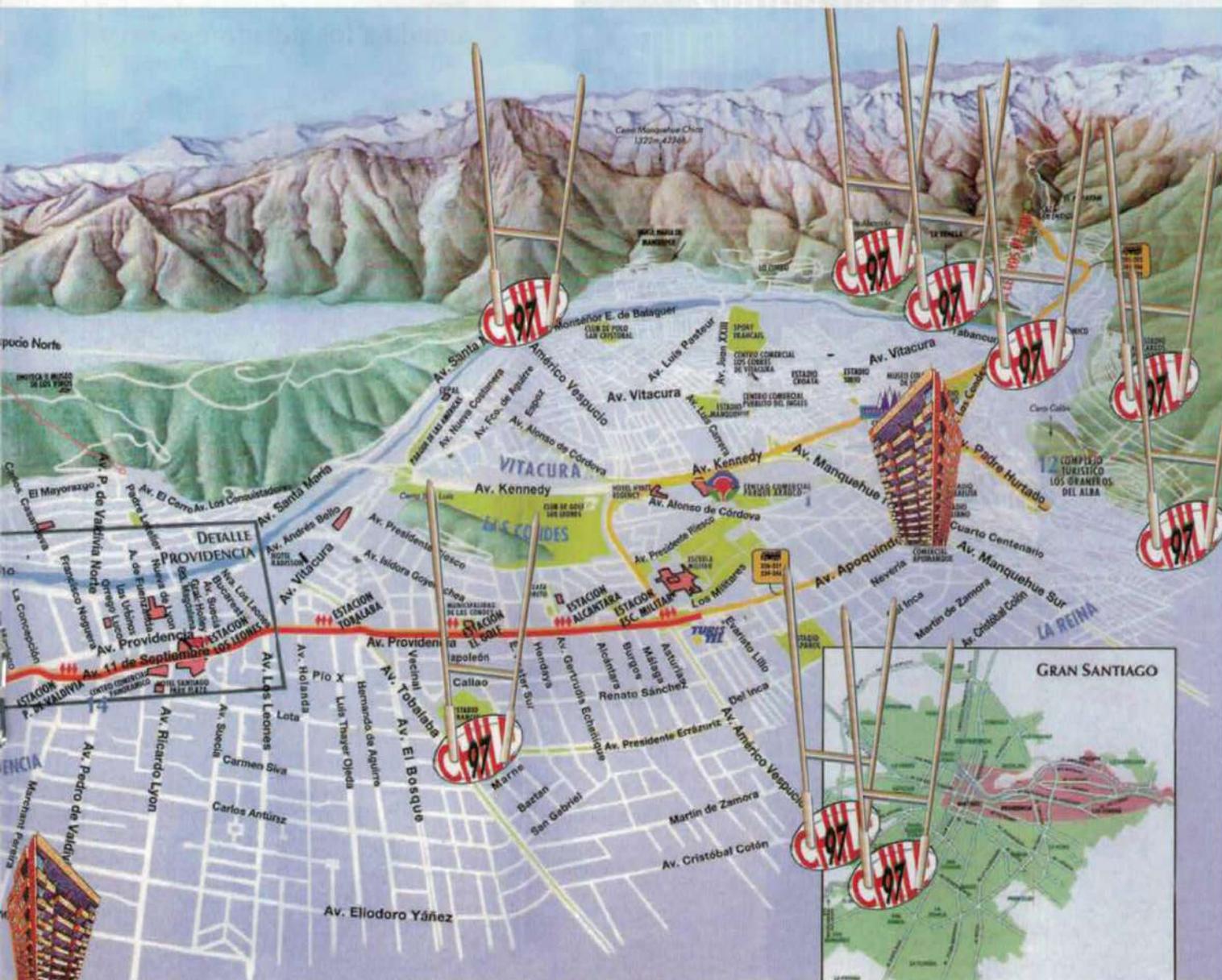
CANCHA: SAINT GEORGE SCHOOL
DIRECCION: AMERICO VESPUCCIO NORTE 5400
CONTACTO: CLODOMIRO VALENCIA
TELEFONO: 2287611

CANCHA: CRAIGHOUSE SCHOOL
DIRECCION: EL RODEO 12525 - LA DEHESA
CONTACTO: ENRIQUE ALDUNATE
TELEFONO: 2169672

CANCHA: STADE FRANCAIS
DIRECCION: SANCHEZ FONTECILLA 498 - L.R.
CONTACTO: ENRIQUE VALDES
TELEFONO: 2337240

CANCHA: SAN GABRIEL
DIRECCION: LO FONTECILLA 530 - LAS CONDES
CONTACTO: CARLOS RISSO
TELEFONO: 2171919

CANCHA: PWCC
DIRECCION: BILBAO 5937 - LA REINA
CONTACTO: MIGUEL MALDONADO
TELEFONO: 2772025





CENTRAL DE
RESTAURANTES

Central de Restaurantes,

apoyando el deporte

y la vida sana

en la juventud,

saluda a los jugadores

del 29º Torneo

Mundial Junior FIRA,

deseándoles

mucho éxito

en esta jornada.



ANDORRA

1997

MUNDIAL CHILE



Población	:	51.000 Habitantes
Capital	:	Andorra La Vella
Superficie	:	465 Km2
Federación Constituida	:	1986
Nº Clubes	:	3
Nº Jugadores	:	350

COLORES:		
CAMISETA	:	A FRANJAS AZUL, AMARILLO Y ROJO
PANTALON	:	AZUL
MEDIAS	:	ROJA CON GUARDA
AZUL Y AMARILLO		

La actividad de los andorranos se asocia a Francia : sus clubes participan en los torneos regionales del Comité Midi Pyrénées. Los jugadores juveniles en su mayoría estudian en distintas ciudades del sur francés.

BOSNIA & HERZEGOVINA



Población	:	3.527.000 Habitantes
Capital	:	Sarajevo
Superficie	:	51.129 Km2

Siendo su primera aparición en competencias internacionales se desconoce el real poderío.

1997**MUNDIAL CHILE**

BRASIL

Población	:	153.725.000 Habitantes
Capital	:	Brasilia
Superficie	:	8.511.996 Km2
Federación Constituida	:	1972
Nº Clubes	:	11
Nº Jugadores	:	750

**COLORES:**

CAMISETA	:	A FRANJAS AMARILLAS, VERDES Y BLANCAS
PANTALON	:	BLANCO
MEDIAS	:	AMARILLAS

Luego de mantener un largo status quo, el rugby brasilero ha comenzado a crecer con la incorporación a la actividad regular de equipos de fuera de Sao Paulo y Río de Janeiro. El actual Campeón es de Florianopolis. Esta es la tercera oportunidad en que Brasil compite en el Campeonato FIRA.

NUESTROS LOCALES**SANTIAGO**

PROVIDENCIA 1406
(ENTRE ANTONIO VARAS
Y MANUEL MONTT)

VITACURA 8400
(ESQUINA LAS TRANQUERAS)

LAS TRANQUERAS 50
(ESQUINA LAS CONDES)

VIÑA

SAN MARTIN 02
(FRENTE CASINO)

RANCAGUA

ASTORGA 307
(PLENO CENTRO)

Dolce

AHUMADA 311



lo más entretenido

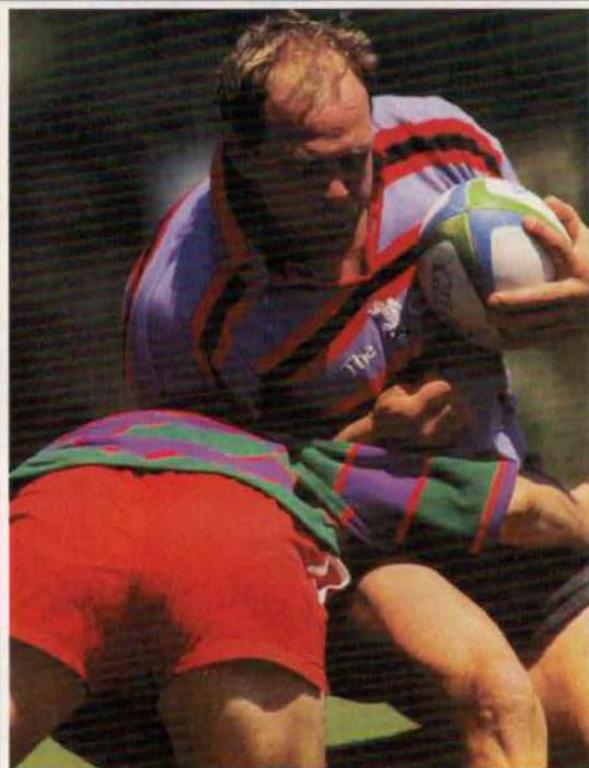
DISFRUTA DEL MEJOR 3^{ER} TIEMPO

Gelateria.
Bravissimo

BULGARIA

1997

MUNDIAL CHILE



Población	:	9.000.000 Habitantes
Capital	:	Sofía
Superficie	:	111.000 Km2
Federación Constituida	:	1955
Nº Clubes	:	12
Nº Jugadores	:	1.300

COLORES:		
CAMISETA	:	VERDE
PANTALON	:	ROJO (LILA)
MEDIAS	:	ROJO CON GUARDAS BLANCAS

El rugby comenzó a practicarse organizadamente a partir de 1955, época en que equipos rumanos efectuaron juegos demostrativos en Sofía y Plovdiv.

A nivel adulto su mejor temporada fue la 89/90 en que compitió en el Grupo B de la FIRA.

Bulgaria juvenil inicia su participación en el Campeonato Mundial de Bucarest (1995), donde termina 3ero. en el Grupo "C".



CROACIA



Población	:	4.600.000 Habitantes	COLORES:		
Capital	:	Zagreb	CAMISETA	:	ROJA CON CUELLO BLANCO
Superficie	:	56.550 Km2	PANTALON	:	BLANCO
Federación Constituida	:	1962	MEDIAS	:	AZUL CON GUARDA ROJA Y BLANCA
Nº Clubes	:	14			
Nº Jugadores	:	1.200			

La guerra civil afectó directamente al rugby, muchos jugadores fueron llamados al servicio militar y murieron en batalla. Cuando formaba parte de Yugoslavia sus clubes ganaron 18 Campeonatos Nacionales y 16 Copas.

A partir del 92 se reorganiza la Selección Nacional adulta, ganando 11 de los 15 partidos disputados.

Croacia junior comenzó a participar en FIRA como tal en 1993, ganando uno de los pool del Grupo "C" en Brescia.

Elija su Destino

... y pague hasta en 36 meses

PASAJES AEREOS

CHILE		AMERICA		EUROPA/ASIA	
Ida y Regreso de Santiago a:	Precio Contado (en pesos) *	Ida y Regreso de Santiago a:	Precio Contado (en dólares)	Ida y Regreso de Santiago a:	Precio Contado (en dólares)
Arica	76.900	Asunción	245	Amsterdam	885
Iquique	76.900	Bogotá	735	Bangkok	1.425
Antofagasta	66.900	Buenos Aires	1.50	Copenhague	885
Calama	65.000	Caracas	735	Frankfurt	885
Copiapó	45.000	Ciudad de México	795	Hong Kong	1.690
La Serena	30.500	Lima	321	Londres	885
Concepción	31.900	La Habana	750	Madrid	885
Temuco	42.500	Los Angeles	1.015	París	885
Valdivia	47.500	Miami	615	Roma	885
Puerto Montt	45.500	Montevideo	235	Seoul	1.725
Balmaceda	70.900	Montreal	1.095	Sydney	1.790
Punta Arenas	86.900	Río de Janeiro	450	Tel Aviv	1.260

Consulte validez y regulaciones específicas de cada tarifa. Los pasajes nacionales incluyen las tasas de embarque

BUENOS AIRES/ESPECIAL 1º MAYO

Programa incluye:

- Tkt aéreo Santiago/ Buenos Aires/Santiago, via Lan Chile.
- Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto.
- 4 noches de alojamiento con desayuno en Hotel Continental (4*).

US\$ 335

ASUNCION/CATARATAS IGUAZU

Programa incluye:

- Tkt aéreo Santiago/ Asunción/Santiago, via Lan Chile.
- Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto.
- 3 noches de alojamiento con desayuno en Asunción y 2 noches en Iguazú en Hotel seleccionado.
- Visitas Asunción y Cataratas Iguazú.

US\$ 455

BAHIA

Programa incluye:

- Tkt Santiago/Bahia/Santiago, via Varig.
- Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto.
- 7 noches de alojamiento con desayuno buffet en Hotel 4*.
- City tour, 3 excursiones por el día y visita nocturna al Pelourinho.

US\$ 755

MIAMI/ORLANDO

En base a 2 adultos y 2 menores por habitación

Programa incluye:

- Tkt aéreo Santiago/Miami/Santiago, via American Airlines.
- 7 días de arriendo de auto con km ilimitados.
- 2 noches en Miami y 5 noches en Orlando de alojamiento en Hoteles 4*.

US\$ 840

CANCUN

Programa incluye:

- Tkt aéreo Santiago/Cancún/Santiago, via National.
- Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto.
- 7 noches de alojamiento en régimen de "all inclusive" en Hotel Costa Real & Suites (4*).
- Incluye deportes náuticos no motorizados, tenis, discoteques, fiestas tema, etc.

US\$ 895

ESPAÑA

Madrid/Córdoba/Sevilla/Costa del Sol/Granada y Toledo. 10 días.

Programa incluye:

- Tkt aéreo Santiago/Madrid/Santiago, via Iberia.
- Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto.
- Transporte en autobus de lujo y visitas con entrada y guía local.
- Alojamiento con desayuno y 3 cenas en Hoteles categoría turista superior.

US\$ 1.475

SERVICIOS

FEMATEC '97 (5 - 10 MAYO)

VI Feria Internacional de Materiales y Tecnologías para la Construcción.

Programa incluye:

- Tkt aéreo Santiago/B. Aires/Santiago, via Aerolíneas Argentinas.
- Traslados Aeropuerto/Hotel/Aeropuerto.
- 3 noches de alojamiento con desayuno en Hotel seleccionado.
- Inscripción, Catálogo y Entradas gratis.

US\$ 299

CONVENIOS

- Atención integral y personalizada.
- Tarifas corporativas aéreas y hoteleras.
- Organización de Seminarios y Congresos.
- Afiliación a los Clubs de Viajeros Frecuentes, mantención y cobro de premios.
- Tramitación de visas sin costo.

EGIPTO CON CRUCERO

Madrid/Cairo/Aswan/Komombo/Edfu/Luxor.

Programa incluye:

- Tkt aéreo Santiago/Madrid/El Cairo/Santiago, via Iberia.
- Hoteles y Crucero 5*, con desayuno diario, 8 almuerzos y 10 cenas.
- Visitas a Pirámides, Instituto Papiros, Museo Nacional, Mezquita, Gran Bazar, Islas del Nilo, Valle de los Reyes, etc.

US\$ 2.275

Todos los precios de los programas aquí presentados son por persona en base a habitación doble (excepto Miami).
 Consúltenos por extensiones de éstos programas, y sobre cualquier otro destino al que desee viajar. Nos encantará atenderle.



GEORGIA

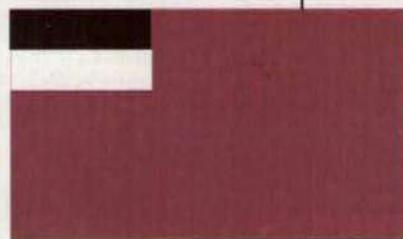


Población	:	6.379.000 Habitantes
Capital	:	Tbilisi
Superficie	:	69.700 Km ²
Federación Constituida	:	1960
Nº Clubes	:	16
Nº Jugadores	:	500

COLORES:

CAMISETA	:	BURDEO CON CUELLO BLANCO
PANTALON	:	BLANCO
MEDIAS	:	NEGRA CON FRANJAS ROJAS

Luego del desmembramiento de la Unión Soviética, Georgia juega por primera vez en el Torneo FIRA de 1993 en Lille. En 1995 gana el Grupo "C".



HOLANDA



Población	:	15.380.000 Habitantes
Capital	:	La Haya
Superficie	:	41.500 Km ²
Nº Jugadores	:	6.200

COLORES:

CAMISETA	:	NARANJA
PANTALON	:	BLANCO
MEDIAS	:	NARANJA

La Federación Holandesa lleva a cabo ambiciosos planes para desarrollar el deporte, apoyados por la IRFB. Se encuentra en plena ejecución el Estadio Nacional del Rugby y han contratado al ex - referee internacional sud africano E Burger como coach nacional. Preparándose para Chile realizó una gira por el País Vasco francés.

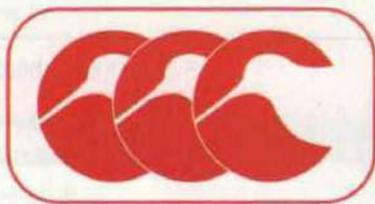


"GRUPO B"

FIXTURE

DOMINGO 23 DE MARZO		JUEVES 27 DE MARZO		SABADO 29 DE MARZO		
Chile		Ganador 1		Ganador 5		1
1 17:45 U. Católica		5 17:00 Stade		9 16:15 Final U. Católica		
Belgica		Ganador 4		Ganador 6		2
Taiwan		Ganador 2		Perdedor 5		3
2 17:45 U. Católica		6 17:00 San Gabriel		10 12:00 Clasifica 3º/4º PWCC		
Alemania		Ganador 3		Perdedor 6		4
Polonia		Perdedor 1		Ganador 7		5
3 16:15 U. Católica		7 15:30 Stade		11 10:30 Clasifica 5º/6º PWCC		
Marruecos		Perdedor 4		Ganador 8		6
R. Checa		Perdedor 2		Perdedor 7		7
4 16:15 U. Católica		8 15:30 San Gabriel		12 9:00 Clasifica 7º/8º PWCC		
Paraguay		Perdedor 3		Perdedor 8		8

TODO PARA RUGBY



**CANTERBURY
OF NEW ZEALAND.**

**POLERONES - POLERAS - SHORTS
Y BUZOS PARA RUGBY
TENIDAS SPORT**

**PELOTAS DE RUGBY
CASCOS PROTECTORES
DE OREJAS
PROTECTORES BUCALES
MEDIAS**

HI-TEC



ZAPATOS PARA RUGBY

**VISITE NUESTRA SALA DE EXPOSICION Y VENTAS...
DESCUENTOS ESPECIALES A CLUBES E INSTITUCIONES.**

Rep. para CHILE-EXIMCO LTDA.
RODO N° 1924 PROVIDENCIA - Fonos 274 9297 - 225 8333 - 225 2854 - Fax 225 2854
Casilla 344-3 SANTIAGO - CHILE

Mitre >



Implementación completa para
Rugby y Fútbol

- Camisetas, Shorts y Medias
- Zapatos
- Pelotas y Accesorios

Distribuidor Exclusivo en Chile
Manufacturas Le Carrá
Santa Ester 515 - Santiago
Fax 5526357

CHILE Rugby 2000

CAR Chile Rugby La Reina

En busca de la excelencia

¿PORQUE UN CAR DEL RUGBY?

b

ajo el lema "una estrategia global para afrontar los nuevos desafíos", desde el año '95 el Rugby chileno desarrolla el plan maestro llama-

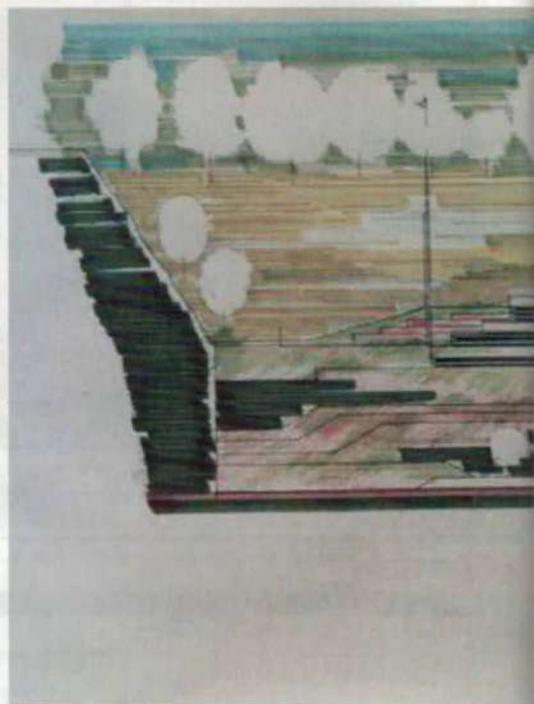
do Chile Rugby 2.000, cuyo objetivo central es alcanzar el Alto Nivel.

Para cumplir los objetivos de Chile Rugby 2.000, es fundamental concretar un Centro de Alto Rendimiento especializado, que sirva integralmente al rugby nacional.

En efecto, el extraordinario proceso de crecimiento que ha experimentado nuestro deporte hace impostergable la construcción de un complejo deportivo que acoja las actividades competitivas, nacionales e internacionales, la preparación de los técnicos, referees y monitores que contribuyen al progreso del rugby en Clubes y Asociaciones Regionales, las tareas de difusión y enseñanza del juego en "escuelas" que entregan a los niños los fundamentos técnicos de este deporte y la preparación de la Selección Nacional en sus diferentes categorías.

Contamos con un potencial humano de calidad para el rugby de alta competición. Así ha quedado demostrado con los resultados de las selecciones juvenil y joven - mayor.

Con un recinto de estas características se podrá realizar procesos de entrenamiento adecuados, a cargo de entrenadores con alta especialización, asistidos por equipos multidisciplinarios expertos en Teoría del Entrenamiento, Fisiología del Ejercicio y Medicina del Deporte, Biomecánica, Informática, etc. En síntesis, el desarrollo científico de la disciplina, incorporando a su planificación estratégica, las concepciones modernas y la detección de talentos deportivos.



Como en los países deportivamente avanzados, en el plano formativo, este "Instituto del Rugby" permitirá ofrecer a los entrenadores y profesores perfeccionamiento de alto nivel; incluso a los profesionales del área, cursos de especialización o post grado, en régimen de internado.

EL PROYECTO

El proyecto consulta el siguiente programa arquitectónico:

1 Una cancha reglamentaria, de pasto natural con drenaje, palos, tablero, sistema de iluminación y graderías para 3.000 espectadores.

2 Edificio técnico, con: vestuarios y baños para cuatro equipos, otro para árbitros, sala de fuerza, sala de primeros auxilios y kinesiología, bodega de útiles, oficina de camarero, baños para público, bodega para maquinaria, enseres de mantención, aseo y regadío, y kiosco.

1 Edificio Institucional (Sección 1): hall de acceso y guardarropía, sala multipropósito, comedor, cafetería, despensa, baños de personal y de visitas. (Sección 2) salón de Directorio, 5 oficinas multimediales y secretaría. (Sección 3): albergue deportivo con acomodaciones para 26 personas. Actualmente, un grupo de prestigiosos profesionales - todos fuertemente ligados al Rugby -

la iniciación en el Rugby, y posterior incorporación a las actividades federadas, a niños de las escuelas y colegios municipalizados; en lo que ya se encuentra trabajando la recientemente formada Unidad Técnica Nacional.

Se trata de una gran oportunidad que se nos brinda para incorporar a nuestro deporte a sectores tradicionalmente ajenos a la

CONSTRUYAMOS LA NUEVA CASA

En la década del 60, con los fondos recaudados de un Sudamericano FERUCHI adquirió un departamento en calle San Antonio.



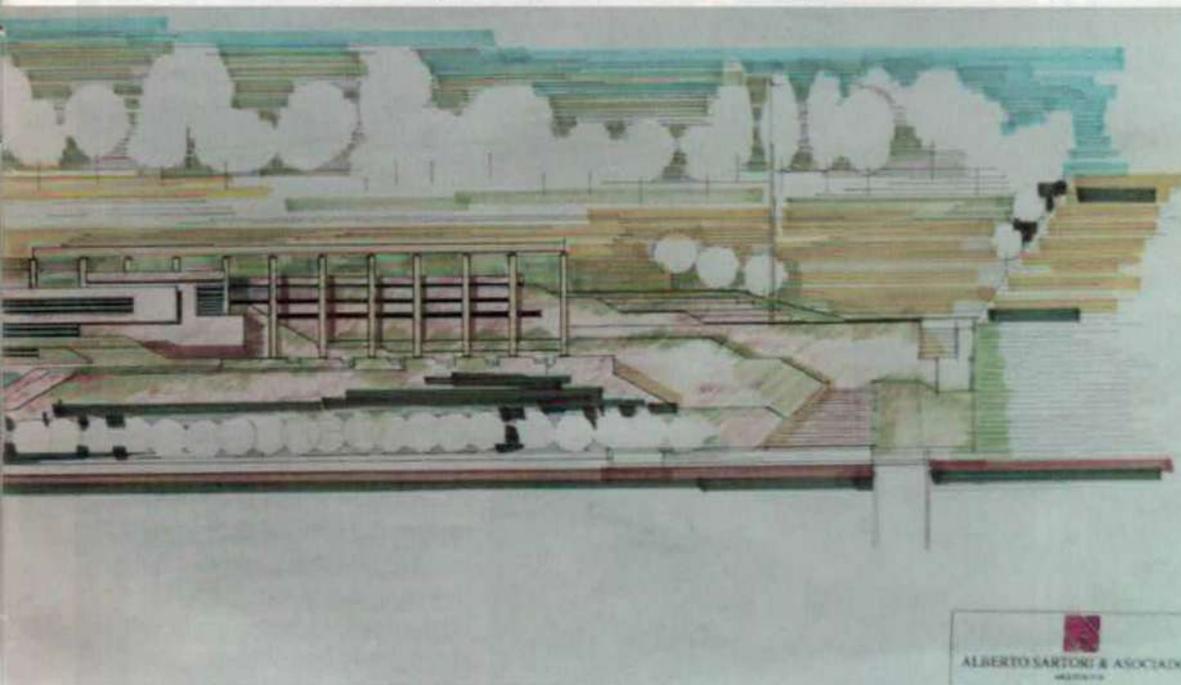
Luego, en el año 1973, con el producto de su venta más el aporte personal de cerca de 50 rugbistas de la época se compró la sede de Santa Beatriz 191.

La Casa del Rugby se vende en el año 92 y posteriormente se estableció que los fondos obtenidos solo podrían utilizarse en una cancha para el rugby.

Hoy, con el aporte de todos, podremos concretar el antiguo anhelo de un complejo deportivo concebido para satisfacer las necesidades del rugby actual.

¿COMO COLABORAR?

- Dando a conocer el proyecto y las formas de apoyarlo
- Aportando ideas
- Solicitando y utilizando la VISA RUGBY CARD, ya que los recursos que se obtengan por esta vía se destinarán única y exclusivamente al financiamiento del CAR. 



ALBERTO SARTORI & ASOCIADOS
ARQUITECTOS

entre los que se cuentan Alberto Sartori, Juan Pagola, Fernando Roldán, Germán Armas y Hernán de Lorenzo, trabajan en el desarrollo del proyecto.

Se ha presentado a la I. Municipalidad de La Reina un plano general.

EL PARQUE LA REINA

La I. Municipalidad de La Reina nos ha entregado en comodato por 20 años un terreno de 1.6 hás. aprox.

DIFUSION A NIVEL ESCOLAR

El convenio con la I. Municipalidad de La Reina contempla, además, la obligación de FERUCHI de implementar un programa para

actividad. Este programa piloto podrá luego ampliarse, de acuerdo a los recursos disponibles.

¿COMO SE FINANCIA?

El costo total del proyecto alcanza a US \$ 500.000.- que se financiará:

- Con los fondos obtenidos de la venta del inmueble de Santa Beatriz 191 (actualmente US \$ 200.000.-)
- Con eventuales aportes Digerder, que se solicitarán vía proyectos concursables
- Con eventuales aportes de la I.R.F.B.
- Con los recursos que se obtengan de auspiciadores o patrocinadores
- Con los aportes de la familia del rugby



F & L
PRESTACIONES CLINICAS S.A.

Y

PRESTACIONES CLINICAS S.A.

Saludan a la SELECCION
JUVENIL DE RUGBY-DE CHILE
y les desean exito pleno en el torneo
MUNDIAL 1997

AV. LIBERTAD 798 OF 402
VIÑA DEL MAR

Tie Rack



*Especialidad en corbatas de fantasía e institucionales

*Proveedor exclusivo de la Federación de Rugby de Chile

Portugal 1064
Fonos: 6354161 - 6350801 - 6350613
Santiago - Chile

MUNDIAL

¿Que significa el mundial en Chile ?



Jorge Pizarro

(Diputado, ex - Presidente de FERUCHI, Entrenador de la Selección Adulta)

"Para Chile es un honor recibir a jóvenes rugbistas de todo el mundo. Nuestro país ha sido sede de eventos deportivos en las más diversas disciplinas y el rugby no podía ser la excepción. La iniciativa asumida por la Federación ha recibido el apoyo de toda la familia del rugby nacional, así como también de empresas que apoyan y patrocinan nuestro deporte. La DIGEDER ha colaborado de manera importante, pero aún se requiere más respaldo para el desa-

rollo definitivo del Rugby nacional. Las últimas selecciones juveniles nos han dado grandes satisfacciones y han demostrado que jugar Rugby a un mejor nivel internacional es posible, si se trabaja a nivel directivo, técnico y de los propios jugadores.

Este Mundial debe marcar un hito muy importante, es un gran paso para alcanzar el objetivo de llegar a participar en la próxima Copa del Mundo adulto. Todos sabemos que es una meta ambiciosa, pero creo que estos jóvenes con su sacrificio personal y compromiso con el deporte de la ovalada, nos dan un buen ejemplo a quienes ya sólo podemos observar el juego desde el borde de la cancha o desde las tribunas.

Podemos y debemos colaborar con los clubes, asumiendo roles directivos, arbitrando, sobre todo en las divisiones menores, buscando recursos para financiar los programas de desarrollo del rugby, formas creativas e ingeniosas que hagan de este deporte una actividad atractiva para los jóvenes en general.

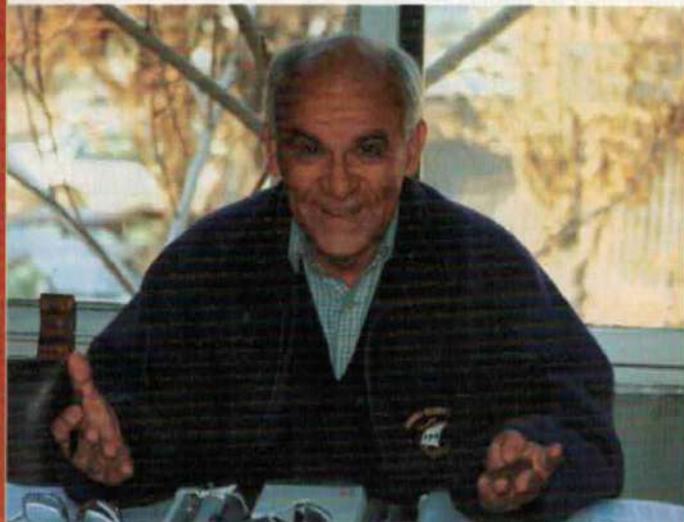
Estamos en el camino

correcto y se requiere más gente del Rugby participando en el Rugby; la alegría que sentimos cuando así lo hacemos justifica cualquier sacrificio personal, porque el Rugby es sacrificio, esfuerzo y compromiso, es alegría de vivir.

A los que llegan, abramosle las puertas. A nuestros jugadores, nuestro apoyo permanente. A los organizadores, gratitud y reconocimiento. AL RUGBY, el éxito que merece la organización de un certamen de este nivel en tierra chilena".

Jean Pierre Juanchich

(Consejero Técnico de la FFR y delegado de Chile ante la FIRA)



Para mí deben resaltarse tres aspectos :

1° La dificultad para conseguirlo y la solidaridad que tuvimos con nuestro amigo Felipe Ferrari al presentar este proyecto inédito. Lo anterior ha sido muy poco frente al trabajo del Comité Organizador que hizo todos los esfuerzos para presentar una fiesta internacional de primer nivel.

2° 15 países lucharán para lograr el título en su propio grupo, basado en la fraternidad, el espíritu amateur y lo más importante en el "Fair Play".

3° Este evento permitirá demostrar al mundo del Rugby la seriedad del deporte de la ovalada chileno. Si los Cóndores son favoritos, creo desde ya que ¡Chile vence!. Y también la FIRA que a través de este evento se proyecta mundialmente al salir de nuestro viejo continente.

Fernando Paulsen S.

(Periodista, ex - Seleccionado Nacional)

Tres cosas :

1° La ratificación de que nuestro país está trabajando el Rugby con sentido estratégico desde hace tres años.

2° El respaldo de la Federación Internacional a la labor directiva y crecientemente exitosa del Rugby nacional.

3° La posibilidad de conseguir en nuestro suelo un resultado histórico, que estimule al Rugby como deporte atractivo y productivo para la juventud.



"El Rugby en la Casa Blanca"

Durante la cena oficial ofrecida por Bill Clinton (rugbier en Oxford), posan de rigurosa etiqueta Ariel Dorfman (Old Boys), Andrés Allamand (Stade Francais), Fernando Paulsen (Univ. Católica), y Raúl De la Puente (U. de Chile), junto al escritor Antonio Skármeta.

**PROTEGIENDO
AL HOMBRE DE TRABAJO
ESTAMOS CONSOLIDANDO
EL FUTURO DE
NUESTRA NACION**

**PRESENTE
EN TODO CHILE**

**ASOCIACION
CHILENA DE
SEGURIDAD**

ACHS



Feria Internacional de Santiago

El Principal Organizador Ferial de Latinoamérica

CALENDARIO

Ferías

		 <p>FERIA DEL HOGAR 20/3 AL 6/4'97 Feria de Bienes de Consumo Orientada al Hogar</p>		 <p>SAION INMOBILIARIO 23 AL 27/4'97 Exposición de Proyectos Inmobiliarios, Mercado de Bienes Raíces y Financiamiento Hipotecario</p>					
 <p>MEGA EXPO MUSICA 7 AL 11/5'97 1era Exposición de Tecnología, Equipos e Instrumentos de Música, Audio, Iluminación y Video</p>		 <p>EXPO AGRO EN TERRENO 1 AL 3/3'98 Exposición Internacional Dinámica de Maquinaria, Equipos e Insumos para el Sector Agropecuario</p>		 <p>EXPOMIN 12 AL 16/5'98 Exposición Mundial para la Minería Latinoamericana</p>		 <p>EXPO Salud 13 AL 17/5'97 Exposición Internacional para el Sector Médico y Dental en América Latina</p>		 <p>INFOTECH 4 AL 6/6'97 Feria Internacional de Soluciones Corporativas para la Informática y la Gestión</p>	
 <p>TECNO VIN 16 AL 19/6'98 Exposición Internacional de Tecnología para la Vitivinicultura del Hemisferio Sur</p>		 <p>PRINTPACK 19 AL 23/8'97 Exposición Internacional para la Industria Gráfica, del Envase y del Embalaje</p>		 <p>softel 8 AL 13/7'97 Exposición Internacional de Informática, Telecomunicaciones y Automatización de Oficinas</p>		 <p>ENERGIA 97 POWER - OIL & GAS 24 AL 27/9'97 Feria para el Sector de la Energía de América Latina</p>		 <p>EXPO AMBIENTA 30/9 AL 4/10'97 Exposición Internacional de Soluciones Técnicas para el Medio Ambiente</p>	
 <p>Edifica 30/9 AL 4/10'97 Feria Internacional de la Construcción y Salón de Climatización</p>		 <p>Chile Internet World 97 8 AL 10/10'97 Exposición y Congreso de Internet, Intranet y World Wide Web</p>		 <p>fisa 24/10 AL 2/11'97 Feria Internacional Multisectorial de Países</p>		 <p>expoeduc 28/10 AL 1/11'97 1era Exposición de Alternativas Académicas, Capacitación Empresarial, Proveedores de Bienes y Servicios Educativos</p>		 <p>Vinsud 11 AL 14/11'97 Exposición Internacional del Vino y Destilados del Hemisferio Sur</p>	
 <p>TECNOMADERA 17 AL 21/11'98 Feria Internacional de Maquinaria para la Elaboración de la Madera, Accesorios e Insumos para la Industria del Mueble</p>		 <p>MUNICIPALIA 26 AL 28/11'97 Exposición Internacional de Bienes y Servicios para la Gestión Municipal</p>		 <p>PESCA 2 AL 5/12'98 Exposición Mundial para la Pesca y la Acuicultura Latinoamericana</p>		 <p>TECNO ALIMENTA 2 AL 5/12'97 Exposición Internacional de Tecnologías para el Procesamiento de Alimentos. Exposición Internacional de Alimentos Procesados</p>		 <p>NAVAL 1 AL 5/12'98 Exposición y Conferencia Internacional de Defensa Naval para Latinoamérica Valparaíso</p>	

* Estas ferías se realizarán en el Nuevo Centroriente Fisa



Feria Internacional de Santiago

RECINTO FERIAL FISA - MAIPU

Camino a Melipilla 10.339
Fono: (56-2) 533 2838
Fax: (56-2) 533 1667
<http://www.fisa.cl>
e-mail: info@fisa.cl



Nuevo centroriente Fisa

NUEVO CENTRORIENTE FISA

Av. Las Condes 13.451
Fono: (56-2) 217 9291
Fax: (56-2) 217 9285
Santiago, Chile

UNA BUENA FORMA DE HACER NEGOCIOS

Campeonatos mundiales Junior FIRA

A pesar que los Torneos Junior FIRA se ha desarrollado ininterrumpidamente desde el año 1969, realmente comienza a transformarse en un autentico Campeonato Mundial con la incorporación de Argentina al de Berlín 1987. Los transandinos han obtenido en siete oportunidades el campeonato.

1987 BERLIN OESTE ALEMANIA FED.

- 1° ARGENTINA
- 2° FRANCIA
- 3° UNION SOVIETICA
- 4° ITALIA
- 5° ALEMANIA FEDERAL
- 6° RUMANIA
- 7° ESPAÑA
- 8° BELGICA
- 9° PORTUGAL
- 10° POLONIA
- 11° TUNEZ
- 12° SUIZA
- 13° HOLANDA
- 14° YUGOESLAVIA
- 15° SUECIA
- 16° DINAMARCA

1988 MAKARSKA YUGOESLAVIA

- 1° FRANCIA
- 2° UNION SOVIETICA
- 3° ITALIA
- 4° RUMANIA
- 5° PORTUGAL
- 6° BELGICA
- 7° ESPAÑA
- 8° ALEMANIA FEDERAL
- 9° CHINA
- 10° TUNEZ
- 11° POLONIA
- 12° HOLANDA
- 13° YUGOESLAVIA
- 14° SUIZA
- 15° ANDORRA
- 16° DALMACIA

1989 LISBOA PORTUGAL

- 1° ARGENTINA
- 2° UNION SOVIETICA
- 3° FRANCIA
- 4° ITALIA
- 5° PORTUGAL
- 6° ESPAÑA
- 7° RUMANIA
- 8° BELGICA
- 9° POLONIA
- 10° TUNEZ
- 11° CHINA
- 12° ALEMANIA FEDERAL
- 13° SUIZA

1990 TREVISO ITALIA

- 1° ARGENTINA
- 2° FRANCIA
- 3° ITALIA
- 4° UNION SOVIETICA
- 5° RUMANIA
- 6° POLONIA
- 7° PORTUGAL
- 8° ESPAÑA
- 9° CHINA
- 10° CHECOSLOVAQUIA
- 11° BELGICA
- 12° ALEMANIA FEDERAL
- 13° TUNEZ
- 14° HOLANDA
- 15° MARRUECOS
- 16° YUGOESLAVIA
- 17° SUIZA

1991 TOULOUSE FRANCIA

- 1° ARGENTINA
- 2° FRANCIA

- 3° ITALIA
- 4° UNION SOVIETICA
- 5° RUMANIA
- 6° POLONIA
- 7° PORTUGAL
- 8° CHINA
- 9° ESPAÑA
- 10° CHECOSLOVAQUIA
- 11° ALEMANIA
- 12° BELGICA
- 13° TUNEZ
- 14° SUIZA
- 15° SUECIA
- 16° MARRUECOS
- 17° URUGUAY
- 18° NAMIBIA
- 19° DINAMARCA
- 20° ANDORRA

1992 MADRID ESPAÑA

- 1° FRANCIA
- 2° ARGENTINA
- 3° ITALIA
- 4° ESPAÑA
- 5° POLONIA
- 6° URUGUAY
- 7° RUMANIA
- 8° CHECOSLOVAQUIA
- 9° PORTUGAL
- 10° ALEMANIA
- 11° BELGICA
- 12° CHINA
- 13° PARAGUAY
- 14° MARRUECOS
- 15° ANDORRA
- 16° TUNEZ
- 17° SUIZA
- 18° SUECIA

1993 LILLE FRANCIA

- 1° ARGENTINA
- 2° FRANCIA
- 3° ITALIA
- 4° POLONIA
- 5° RUMANIA
- 6° ESPAÑA
- 7° URUGUAY
- 8° REPUBLICA CHECA
- 9° PARAGUAY
- 10° PORTUGAL
- 11° ALEMANIA
- 12° MARRUECOS
- 13° CHINA
- 14° SUECIA
- 15° DINAMARCA
- 17° COSTA DE MARFIL
- 18° GEORGIA
- 19° CROACIA
- 20° SUIZA
- 21° BELGICA

1994 LYON FRANCIA

- 1° SUDAFRICA
- 2° ITALIA
- 3° FRANCIA
- 4° ARGENTINA
- 5° URUGUAY
- 6° ESPAÑA
- 7° POLONIA
- 8° RUMANIA
- 9° PORTUGAL
- 10° RUSIA
- 11° CHINA
- 12° PARAGUAY
- 13° REPUBLICA CHECA
- 14° ALEMANIA
- 15° MARRUECOS
- 16° HOLANDA

- 17° CHILE
- 18° TUNEZ
- 19° GEORGIA
- 20° UKRANIA
- 21° CROACIA

1995 BUCAREST RUMANIA

- GRUPO A:**
- 1° FRANCIA
 - 2° ARGENTINA
 - 3° SUDAFRICA
 - 4° ITALIA
 - 5° RUMANIA
 - 6° ESCOCIA
 - 7° ESPAÑA
 - 8° URUGUAY
 - 9° GALES
 - 10° RUSIA
 - 11° PORTUGAL
 - 12° POLONIA

GRUPO B:

- 1° CHILE
- 2° TAIWAN
- 3° MARRUECOS
- 4° REPUBLICA CHECA
- 5° TUNEZ
- 6° UKRANIA
- 7° ALEMANIA
- 8° HOLANDA

GRUPO C:

- 1° GEORGIA
- 2° YUGOESLAVIA
- 3° BULGARIA
- 4° BRASIL
- 5° ANDORRA

1996 BRESCIA ITALIA

- GRUPO A:**
- 1° ARGENTINA
 - 2° GALES
 - 3° RUMANIA
 - 4° ESCOCIA
 - 5° FRANCIA
 - 6° SUDAFRICA
 - 7° ITALIA
 - 8° ESPAÑA
 - 9° RUSIA
 - 10° URUGUAY
 - 11° CHILE
 - 12° TAIWAN

GRUPO B:

- 1° PORTUGAL
- 2° POLONIA
- 3° REPUBLICA CHECA
- 4° TUNEZ
- 5° MARRUECOS
- 6° ALEMANIA
- 7° PARAGUAY
- 8° GEORGIA

GRUPO C:

- POOL 1**
- 1° CROACIA
 - 2° DINAMARCA
 - 3° SUECIA
 - 4° ANDORRA

POOL 2 Y 3

- 1° BELGICA
- 2° HOLANDA
- 3° COSTA DE MARFIL
- 4° BRASIL
- 5° BULGARIA
- 6° ESLOVENIA



IST

INSTITUTO DE SEGURIDAD DEL TRABAJO

Empresas de todas las áreas de la actividad económica forman parte de nuestra organización y comparten nuestra filosofía :

Desarrollar Cultura Preventiva

HOTEL DEPORTIVO



Debuta Hotel deportivo del Car

e

en el 29° Campeonato Mundial Junior, servirá de marcha blanca para el Hotel Deportivo del Centro de Alto Rendimiento de Santiago, que se inaugurará en el mes de Abril. Con la apertura del Hotel, la Dirección de Deportes está cumpliendo con los planes trazados en 1995 de dotar a Chile de los máximos adelantos para

el hospedaje de 121 personas, miembros de las delegaciones de cuatro países que participarán

nuestro Alto Rendimiento.

El inmueble tiene capacidad para albergar a 145 personas en sus 45 habitaciones, que se hallan distribuidas en siete pisos. Cada pieza cuenta con baño privado y calefacción central, y entre sus instalaciones dispone de un amplio comedor con sistema de autoservicio para 200 personas, sala de juegos y televisión, biblioteca, sala de lectura y estudio, lavandería, piscina y canchas de tenis. El entorno está rodeado de jardines y amplios espacios para la práctica del deporte. **R**

RIVAS & VALDIVIESO

ASESORIA INMOBILIARIA

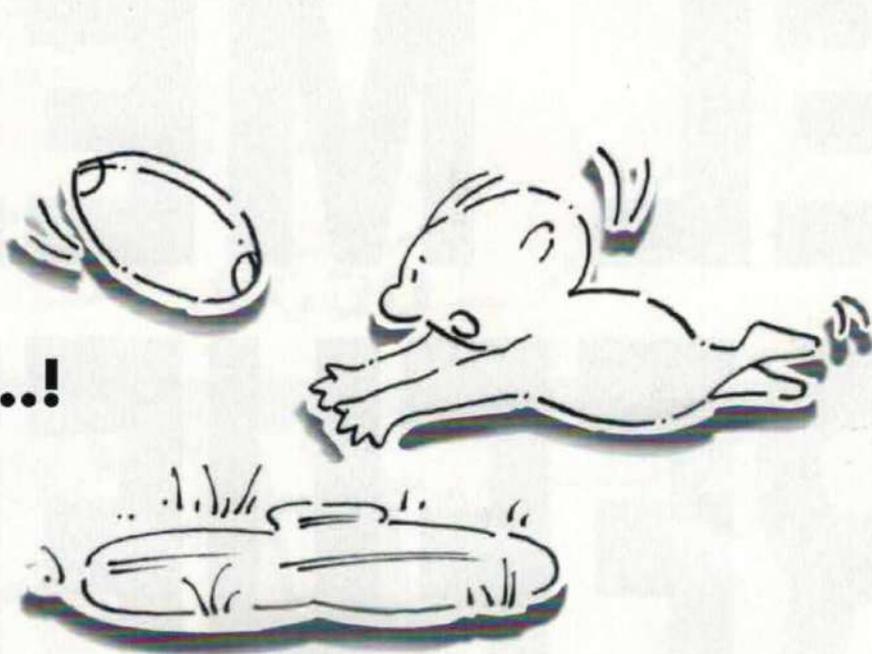
Una Empresa de Confianza
y Profesionalismo
que Apoya al Rugby Chileno

*Confíe su Negocio Inmobiliario
A Nuestras Empresa*

- Proyectos Comerciales
- Estudios de Mercados
- Asesorías Inmobiliaria
- Corretaje de Propiedades

ASTURIAS 103 LAS CONDES 2450440 - 2450441 FAX 2450450

no la embarres...!



**Compra sólo con tu VISA Corp Banca
y apoya al CAR Chile Rugby La Reina.**

VISA Corp Banca

La única tarjeta
que te permite apoyar al Rugby
y disfrutar

de todas las ventajas tradicionales de Visa:



- Comprar en miles de establecimientos comerciales en Chile y el mundo.
- Sin costos de administración.

**solicite su VISA Corp Banca en cualquiera de nuestras sucursales
o directamente en FERUCHI, Asociaciones o Clubes.**



LA BANCA INTELIGENTE

Infórmese sobre el límite de garantía estatal a los depósitos

**EL MEJOR
REFUERZO
PARA LOS
RUGBISTAS**



EL RECONSTITUYENTE ISOTONICO DE NESTLE